

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.,
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Iernii 11. — Administrația: Str. Cienădiei 3.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primesc abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscrise nu se înapoiază

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Sibiu, 4 August st. v.

(=) Alaltăseară la oarele 9 1/2 s'a terminat în sala tribunalului din Cluj o nouă scenă în marele spectacol al asupririlor și prigonirilor ce de douăzeci și trei de ani desfășură o mică și imbuibată minoritate asupra popoarelor ungurene.

Doi redactori români pentru „delictul”, că au avut curajul de a spune ce cred, sau și mai apriat, de a spune ce crede poporul, din care fac parte, au fost condamnați decătră jurații maghiari din Cluj și pedepsiți cu pedepse grele decătră judecătorii, tot maghiari se înțelege, ai tribunalului regesc.

În aceeași vreme se instruesce procesul și se pregătesce foarte probabilă pedeapsă și pe seama redactorului nostru și a unui amic de principii dintr'un centru de viață românească, pentru că au avut și ei însuflețirea și curajul civic de a vorbi verde românește cu adversarii nostri politici și naționali.

Dar' asemenea deprinderi, asemenea curaj nu poate îngădui stăpânirea liberală maghiară, și drept-aceea trebuie aruncați în temniță neastâmpărații, care se folosesc, ba mai scii? — poate se chiar mândresc cu ele!

Precând marele și înțeleptul patriot al Ungariei, Francisc Deák, a anunțat principiul, că opozițiile trebuiesc respectate, pentru că și ele fac parte din țeară și reprezintă considerabile părți din cetățenime, — pe atunci stăpânirea maghiară de astăzi a ticluit dogma politică, că opozițiile naționalităților nemaghiare trebuie zdrobite cu ori-ce preț, periculoase fiind așa poreclitei idei de stat maghiar.

În consecință cu această diabolică dogmă stăpânirea șovinistilor a purtat mai întâiu de grije, ca prin legi excepționale, prin corupție și brutalitate și prin cea mai stupendă neobservare a legilor sancționate și neabrogate, limba și reprezentanții nemaghiarilor scoși s'ie din întreg organismul constituțional al statului.

Aceasta a succed, dar' nu a fost de ajuns. Deși ușile parlamentului ni-au fost închise, deși am fost scoși din serviciul administrației și al justiției, totuși ni-a rămas nițel teren, ca să ne afirmăm existența națională, să dăm semne de viață, ba une-ori chiar să protestăm

cu toată energia contra ilegalităților și nedreptăților ce se comit față cu noi.

O bună parte a acestui teren a fost presa noastră națională. Aceasta nu putea să o suferă stăpânirea nedreaptă maghiară, al cărei principiu conducător este: naționalitățile sau se predau *auf Gnade oder Ungnade*, sau trebuiesc strivite.

Dela capul lucrului șovinistii au lăsat în Transilvania, a cărei unire cu „țeara mamă” ei au dorit-o și au făcut-o, în vigoare o procedură de presă excepțională, născută după revoluția din 1848/49, pe timpul neconstituțional, când țeara noastră era stăpânită de guvernul militar, se afla în stare de asediu.

Rău se potrivește aceasta cu mult trimbițatul liberalism al șovinistilor, rău mai ales dacă considerăm, că Ungaria proprie își are demult procedura sa cu mult mai liberală.

Este evident, că această excepțională și anticonstituțională stare de lucruri a fost conservată spre rușinea liberalismului, numai pentru-ca șovinistii cu atât mai ușor și mai sigur se poată lovi în presa noastră națională.

De acest lugubru product al unor timpuri excepționale liberalismul maghiar a și făcut cel mai largișos us. Cu deosebire în timpul din urmă s'au înmulțit până la absurditate procesele de presă ale foilor românești, așa că astăzi nu mai este moment, în care cel puțin câte unul din diaristii români să nu geamă în temnițele ungurești.

Constatănd aceste, lăsăm la o parte adevărul constat, că față cu diarele maghiare, opoziționale sau guvernamentale, în adevăr există libertate până la desfrânare. Lăsăm la o parte, că în fond instituțiunea curților cu jurați din punctul de vedere al justiției a devenit ilusorie, după-ce ele numai pe nemaghiari au să-i judece, precând membrii lor sunt numai Maghiari, ear' astăzi este incontestabil, că toată maghiarimea stă în fața celorlalte naționalități constituite într'un mare partid politic.

Lăsăm la o parte, că procesele politice totdeauna conțin o mare dosă de nedreptate și că guvernele, care sistematice s'au folosit de ele, totdeauna și pretutindenea au fost înferate de istoria nepărtinitoare cu marca forței și a violenței.

Toate aceste considerațiuni mai mult sau mai puțin academice le lăsăm la, o parte și punem șovinistilor simplamente numai din punctul de vedere politic întrebarea, că unde vor să o scoată cu sistematicele lor procese de presă?

Nu ne facem multe iluzii. Recunoaștem, că și cu forța brutală se pot obține succese. Recunoaștem, că a isbutit chiar stăpânirea machiavelică a șovinismului de rasă să demoralizeze astfel o bună parte din naționalități, încât se poate crede încuragată și la acest neomenos atac contra presei noastre. În adevăr astăzi opinia publică a Slovacilor, deși pe sub ascuns foarte nemulțumită, pe calea tiparului abia mai ese în lume. De Ruteni nici nu mai vorbim, ear' Sârbii în timpul din urmă, demoralizați și sfâșiati și ei prin certe interne, cel puțin pe calea presei nu mai fac puternicilor perplexități. În fine pe concetățenii sași îi au, sau cel puțin îi cred astăzi stăpânitorii pe partea lor, astfel că în adevărată opoziție națională se mai găsec numai Croații în Croația și Români.

Pe cei dintău încâtva îi scutesce autonomia țerii lor, deși mari prigoniri au să îndure și ei, ear' asupra noastră a Românilor cu atât mai mult se revărsă toată urgia unui guvern orbit de patimi naționale.

Cum am dīs, nu ne facem multe iluzii.

Puterea noastră este mică față cu formidabilul aparat al statului monopolizat în favorul unei rase. Deși nu sperăm și nu credem, totuși trebuie să recunoaștem, că multe prigoniri cu puțință este să ne slăbească în lupta ce purtăm, ba chiar să ne facă să amuțim și noi.

Dar' presupunând chiar, ceea-ce nu admitem, că va intra și această extremă eventualitate, până la care foarte mult mai este, și-au ajuns atunci șovinistii scopul?

Unde s'a mai întemplat v'odată în largul țerilor și în decursul veacurilor, ca o societate de oameni nemulțumiți și plini de legitime gravamine să fie prefăcuți în cetățeni mulțumiți și însuflețiți prin aceea, că li-se pune pumnul în gură? Ce om cu mintea întreagă poate crede, că reglementând ori-cât de aspru presa românească, oprindu-o în cele din urmă cu deservire chiar, opoziția Românilor va înceta și idea de stat maghiar va triumfa în părțile locuite de poporul nostru?

Și cu toate aceste șovinistii așa cred. Zadarnic lucru este deci a le spune lor aceste, lor, ale căror foi din batjocuri și injurii la adresa presei române nu mai ese, lor, pe care îi vedem prigonindu-ne atât de cazacesce organele de publicitate.

Decând s'au inițiat cele mai recente procese de presă contra foilor noastre și până astăzi, când aprețiază rezultatul procesului „Gazetei” foile maghiare sunt pline de termeni ca „*szélszék*” (ștrengar), „*gyerlekedés*” (băiețandru necopt), agitator, becnic și alte grațiosități la adresa diaristilor români. Cu o societate fanatisată, din care astfel de opinie publică se manifestează, ar însemna a căra apă în Dunăre, dacă am voi să o capacim, că rău s'erveșce interesele țerii, ba chiar și interesele sale proprii, huiduind și terorizând canalele de publicitate, prin care le vorbesce un popor de milioane de cetățeni.

Să ne și ferească Dumnezeu să voim a le spune toate aceste șovinistilor maghiari și presei lor.

Le spunem însă cu toată insistența Românilor, le spunem întregii lumi civilizate și nepreocupate.

Cei dintău își vor înțelege din ele, pentru-că trebuie să înțeleagă, datorința ce li-se impune, de a documenta în fața adversarilor, că presa română atât de greu călcată de furia șovinistilor nu este o instituțiune exotică, un sport artificial în țeara aceasta, ci sânge din sânge și carne din carnea poporului, care resimte toate loviturile îndurate de ea.

Ear' lumea cultă, pentru care astăzi uneltirile asupritorilor nu mai pot fi tănuite, se va convinge printr'o dovadă mai mult, că minciună mai obrănică nu a eșit în lume, decât liberalismul stăpânirii maghiare și că nicăiri nu are mai multă îndreptățire, ca în statul ungar la finea secolului luminilor, sentența lui Montesquieu, des citată în această foaie: „Nu există tirănie mai cruntă ca cea exerciată la umbra legilor și păstrând aparențele justiției”.

Colegii nostri Dr. A. Mureșianu și Traian Pop vor intra și ei, spre durerea noastră, în pușcăriile ungurești, dar' suferința lor, în sensul indicat mai sus, va ave roadele sale.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 4 August st. v.

Un nou partid unguresc.

În afacerea formării unui partid catolic împărțesce „Magyar Állam”: După-cum putem cu bucurie împărțasi, sub presiunea silei morale, creată prin ordonanța dela 26 Februarie, s'a inițiat o mișcare pentru formarea unui partid catolic. Acest lucru s'a întemplat cam târziu și numai sub presiunea influențelor străine, dar' în sfârșit el tot s'a întemplat. Din numeroase cercuri ale țerii ni-au venit rapoarte în această privință; până acum există 22 cercuri, în care s'a îndeplinit organizarea partidului în toată liniștea și și-a început deja activitatea; în 17 cercuri candidații nostri vor pași cu prospecte de o isbândă sigură.

Visita împăratului Wilhelm în Rusia.

Nu se poate tăgădui, că din partea rusească se face tot ceea-ce se poate, spre a face o primire strălucită împăratului Wilhelm. Programul cunoscut până acum arată, că Țarul atribuie o mare importanță politică acestei vizite; asta se vede chiar și din înțetarea deodată a presei rusești de a se ocupa de visita din cestiune. Cu toate-că împăratul Wilhelm nu petrece în Reval, guvernul face și acolo pregătiri extinse. Toate corăbiile de căpetenie ale flotei baltice au primit ordin de a se prezenta în Reval la primire, unde se vor afla Țarul și marele-principe Vladimir. Corăbiile cuirasate se vor extinde în două rânduri dela mare spre oraș; într'o coloană se află corabia cuirasată „Alexandru II.” Escadra va fi comandată de generalul-admiral marele-principe Alexei. Între amândouă coloanele va fi salutat prin o comandă yacht-ul „Hohenzollern”. Pe locul de debarcare, unde va fi postată o companie de onoare a regimentului din Wiborg, va ave loc înțimpinarea împăratului decătră auctoritățile militare și civile și decătră ambasadorul german. Călea ferată baltică e pusă deja în stare de război; pe fiecare oară merge din Krasnoje-Selo câte un tren militar. Afară de obiectele de ajustare s'au fost transportat la Narva nu mai mult, nici mai puțin de opt sute de cai și preste o sută de echipage împărătesci.

FOIȚA „TRIBUNEI”.

Groapa cu apă și pendulul.

Traducere

după Edgar Allan Poe

de

I. R. Cotorobeș.

Impia tortorum longas hic turba furores
Sanguinis innocui, non satiată, aluit.
Sospite nunc patria, fracto nunc funeris antro,
Mors ubi dira fuit vita salusque patent.

Timp îndelungat au pustiit țeara cetele dușmane ale călăilor,

Curgând șiroaie de sânge nevinovat prin moarte înverșunată.

Acum, când patria e liberă și porțile mormentului rupte,

Se dau dovezi de viață și mântuire, unde mai nainte a fost numai frica morții.*

Eram tare chinuit, chinuit de moarte de o tortură îndelungată suflătească ce provenia din o așteptare îngrijată, și când mi-se deslegară cătușile și mi fu permis să stau drept, simțiam, că-mi perd conștiința. Sentența, — acea înfricoșată sentență de moarte, — a fost ultima, ale cărei cuvinte mi-au pătruns în urechile încă curate.

De atunci începuse tot ce juții vorbiau a mi-se părea ca un vijit nehotărât și incurcat. Prin aceasta se stărnise în sufletul meu

icoana unei mișcări, de care nu-mi puteam da seamă, poate fiindcă ael vijit îmi aducea aminte de sgomotul unei roți de moară. Aceasta durase însă numai scurtă vreme, pentru-că dintr'odată nu mai auzii nimic. Îmi mai rămăsese numai un mic restimp de a-mi folosi organul de vedere. Însă cu ce exagerațiune înfricoșată observam eu toate! Vedeam buzele juților negru imbrăcați. Mi-se păreau cu deservire fără ocolare, — mai albe decât coala, pe care scriu aceste cuvinte, — și desfigurați de suferință, având o expresiune ca-și-când ele încă ar fi gustat din o nemiloasă severitate și ca-și-când ar fi fost pișcate de strașnicul indiferentism față cu chinurile, la care este expusă o mare parte a omenimii. Vedeam mișcându-se în continuu aceste buze, care aveau să pronunțe acea judecată, dela care depindea soarta mea; le vedeam încă mișcându-se, pentru de a exprima singuraticile silabe ale numelui meu și flori de moarte mă cuprinseseră, pentru-că puțin mai târziu nu mai urma nici un sunet. Fiind cuprins câteva momente de o frică neexplicabilă, observai și oscilațiunile foarte înecetioare ale tapetelor întunecoase, care împodobiau pereții camerei, și deodată îmi cădău ochii asupra celor șapte lumini înalte ce se aflau pe masa judecătorilor. La început mi-se părea, că și ei simțesc compătimirea mea și că ar fi nise figuri gingașe de ângeri, care voiau să mă mântuească. Momentan mă cuprinseseră o așa slăbiciune de moarte, încât fiecare fibră a corpului meu se cutremura, ca-și-când aș fi fost atins de drotul unei baterii galvanice. Ângerii închipuiți se schimbău în nise figuri necunoscute cu capete înflăcărâte și eu recunosci, că dela ei n'am de a aștepta nici un ajutor. În fantasia

mea începă a se forma cu armonia unui cugget musical reprezentarea, cât de dulce trebuie să fie odichna în morment. Această închipuire se iscase foarte încet și se părea, că durase mult timp până-ce se desvoltase în toată întregitate. Chiar în momentul, în care sufletul meu era cuprins și pătruns de aceea, dispărură dinaintea ochilor mei, ca și fulgerul, figurile judecătorilor; flăcările marilor lumini se strinseră și totul se făcuse nevădit în groasnicul întunerec al nopții. Toate sentimentele păreau a fi răpite de un curent sâlbatec murmurător, ca-și-când sufletul meu ar merge în Hades. După aceea se făcu liniște și totul se ascunse în tăcerea nopții.

Eram cuprins de o grea amețală; cu aceasta însă nu vreau să dīc, că mi-am perdut întreaga conștiință. Câtă mi-a rămas, nu voesc nici a cerceta, nici a descrie, dar' destul, că nu dispăruse cu totul. Nici în cel mai adânc somn, — nici în delir, — nici în asurđirea unei amețeli, — nici în moarte, — ba chiar nici în morment nu va înceta cu totul. Altfel n'ar exista pentru om nici o nemurire. Deșteptat din cel mai adânc somn, sfășiam oare-cumva firele subțiri ale țesăturii visului. O secundă însă mai târziu, — cât de ușor se putea rupe țesătura! — nu mi-a rămas nici o aducere aminte, că am visat. La pomenirea din amorieală sunt 2 casuri (stadii) de deosebit.

Antău sentimentul ce se reîntoarce al existenței sufletesci sau spirituale; apoi sentimentul redeșteptător al existenței noastre corporale.

Dacă noi la intrarea în stadiul al doilea am pute rechemi impresiunile celui dintău,

atunci prelângă toată probabilitatea aceste impresiuni le-am afla amestecate laolaltă cu amintirile referitoare la abusul de dincolo de morment.

Și ce este acest abis? Cum putem noi cel puțin să deosebim umbra sa de cea a mormentului? Dacă impresiunile acestuia, pe care l-am însemnat ca primul stadiu, nu sunt provocate nici arbitrar, atunci cum și de unde ne vin?

Acel om, care nici-odată nu-și perde conștiința, nu se ține de clasa acelora, care în anumite momente pot vedea palate minunate și visuni înfricoșătoare; acela nu va vedea totodată nici fenomene prevestitoare de nefericire sburând prin aer, care pentru mulțime sunt nevisibile; nu va căuta după mirosul unei flori nouă, sau să se lase a-și neliniști sufletul prin însemnătatea unei piese musicale, care să-i fi atras atențiunea de mai înainte.

În timpul deșteptării aducerii aminte prin o deasă și melancolică ninsuță, și în timpul unor încordări serioase a ține strîns oare-cumva caracterul despre starea nimicirii aparente, în care era adâncit sufletul meu, mi-s'au întemplat momente, în care visam despre reușită. Apoi se mai iviau scurte, dar' foarte scurte terminuri, unde îmi succedea să documentez amintirea, care, după-eum mi-se întipărise prin o clară recunoaștere din o vreme de mai târziu, numai raport putea să aibă cu aceea stare de inconștiință aparentă.

Aceste umbrease amintiri vorbesc în liniamente trecătoare despre marile figuri, care me îmbrățișau și tăcând mă duceau din ce în ce mai adânc, — foarte adânc, — până-când prin goala reprezentare mă cuprinseseră o

amețală înspăimântătoare despre această pogorire fără nici un sfârșit. Vorbesc totodată aceste umbrease amintiri și despre o scăpare nedeterminată, care îmi strîngea inima din cauza nesimțirii sale proprii și nenaturale. Apoi urmă a simțământ, ca-și-când fără de veste totul a ajuns la treaba ciomagului: ca-și-când aceia, care mă purtau, — o escortă supranaturală! — în descinderea lor ar fi sărit preste infinitele margini, aflându-și un loc de odichnă. Îndată după aceasta mi-se pără ca-și-când aș zăce într'un spațiu șeros și umed, și atunci totul era furie, — furia unei conștiințe, care se chinuesc cu lucruri ce nu se pot descurca.

Pe neașteptate simții, cum începea a se irita earăși totul în internul meu. — Era furtunoasă mișcare a inimii, și în urechile mele se reflecta sgomotul bății sale. Veni apoi o mică pauză, în care toate erau triste și liniștite. După aceasta din nou un sunet, o iritațiune, — o simfire torturătoare percurse membrele mele. Ei îi urmă golul sentiment al existenței, fără de vre-o iritare a cugetelor, și această stare durase multă vreme. Dintr'odată recăpetai puterea de cugetare, însoțită de o liberare înfricoșătoare și de o ninsuță serioasă, de a ajunge în starea mea normală. Atunci o dureroasă dorință se scufundă în inconștiința mea, și o deșteptare violentă a sufletului și o încordare cu rezultat era pusă în mișcare. Puțin după aceasta urmă o foarte clară amintire despre interogator, despre juđi, despre draperiile întunecoase, despre judecată, despre sguduirea internă și despre oboseala finală. Apoi nu-mi mai aduceam nimic aminte de întemplările următoare. (Va urma.)

* Aceste versuri erau ca inscripțiune pentru moarta unui loc de țerg, care avea să se ridice în Paris pe locul unde-și țineau odinioară Iacobinii clubul.

Diarele parisiene împărtășesc, că împăratul Alexandru al III-lea a adresat guvernului francez o invitație specială, spre a se reprezenta prin un trimis special la marile manevre rusești. Prin această invitație, care diarele franceze, țarul a voit să arete, că întrevăderea sa cu împăratul Wilhelm nu are nici un scop politic și că la toată întâmplarea se va zădărnici eventuala încercări îndreptate în contra Franței.

Afacerea episcopilor bulgari în Macedonia

Într'un articol inspirat, „Odjek“, organul guvernului radical din Serbia, afirmă, că „anumite puteri“, care au sfătuit Poarta a da beratele pentru episcopii bulgari în Macedonia, prin această isbândă a guvernului bulgar, au voit să producă o derută pentru Rusia. Cu un succes eclatant voiau acele puteri să spriginească un guvern, pe care Rusia îl urece și care urece și el pe Rusia, pentru-ca lumea să vadă, cât de importantă e Rusia în cestiuni, care au de scop regularea raporturilor politice ale popoarelor din Balcani. Dar oamenii s'au înșelat amar. Puternicia împărăție slavă poate să aștepte în liniște oara, în care îi va fi dat să-și valorizeze puterea; de aceea cade toată greutatea cunoscutei dispoziții asupra Serbilor și a sârbismului, care acum în Serbia-vechie și în Macedonia e extrădat intrigilor exarchatului bulgar. La sfârșit articolul din cestiune provoacă pe guvernele din Belgrad și Cetinje a lucra într'acolo, ca misiunea episcopilor bulgari să fie precăzută se poate de paralizată prin numirea ulterioară de episcopi sârbesci în Macedonia.

Principele Ferdinand în Bulgaria

Din incidentul aniversării suirii prințului Ferdinand pe tronul Bulgariei, la 14 i. c. a avut loc în tabăra din Sofia un *Te-Deum*, la care au participat ministrul de război Mutkuroff, înaltele dignități militare și civile și un numeros public. Ministrul de război a trecut apoi imediat trupa în revistă. Prințul Ferdinand a primit din toate părțile terii o mulțime de telegrame de felicitare.

În cercurile bulgare din Viena s'a fost răspândit alături cu multă siguranță faima, că în Sofia s'a întâmplat proclamarea independenței Bulgariei. „Pester Lloyd“ primește însă din Viena o telegramă, după care în cercurile normative de acolo nu se știe absolut nimic de aceasta.

Asupra situației externe

Se pronunță „Românul“ dela 14 August precum urmează:

Astăzi împăratul Germaniei, unul din suveranii cei mai tineri, mai activi și, precăz se vede, mai cu bune intenții pentru popor, a plecat să facă o vizită țarului Alexandru al III-lea în Rusia. Această călătorie este un eveniment politic din cele mai importante. Unele țări străine susțin, că vizita imperială nu are nici un caracter politic. Altele văd în întreprinderea tinerului suveran o sondare a intențiilor rusești și dorința pentru o desarmare generală.

Nu știm, care din aceste două păreri este în scopul lui Wilhelm al II-lea; însă avem firma convingere, că ceva se va trata la Petersburg. Situația este destul de încordată, pentru-ca cei doi monarhi, care se vor întâlni și se vor îmbrățișa, se nu tracteze nimic pentru îmbunătățirea situației.

Toate statele vorbesc de menținerea păcii. Pentru acest scop s'au alipit și Englitera, Turcia și Suedia la alianța celor trei puteri centrale. Cu toate acestea Rusia lucrează în Bulgaria, excită în Armenia și împinge Serbia la mișcări de protestare contra instituirii de episcopi bulgari în Macedonia. În Bulgaria nu are destul teren, căci intențiile rusești s'au dat prea mult pe față cu ocaziunea revoltei dela 9 August, cu ocaziunea conspirației lui Panța și cu ocaziunea beratelor liberate episcopilor bulgari. În Armenia și Serbia lucrurile stau altfel. Armenii, deși au vădit cum imperiul rusec a anexat o parte din țara lor, dar fiindcă s'au produs oarecare brutalități turcești, au găsit cu cale, că ar fi mai bine să facă interesele celor dela Petersburg, decât a îndura oarecare neajunsuri otomane. Să arză moara, pentru a perii și șoarecii! Rușii pe de altă parte încurajază mișcarea armenescă pentru scopul ei, mergând până a promite asil și bani acelora, care ar voi să părăsească Armenia turcească și să treacă în Rusia, știind că capătă prin

ei agenți devotați și activi, cu care se va servi în contra Turciei.

În Serbia propaganda rusă merge mai departe. Am vădit cele trei protestări adresate țarului, Sultanului și patriarhului grecesc în privința numirii episcopilor bulgari. Acele protestări, prelunge că sunt nedrepte, sunt totdeauna și nepatriotice, căci expun Serbia la consecințe dezastruoase pentru viitor.

Deci manifestarea pacifică a guvernului rusec și a diarelor moscovite este o curată ironie.

Chiar un țar rusec ne întărește în această opinie. „Grajdanin“ vede un pericol pentru Rusia în adheziunea Engliterii la tripla alianță și consiliază pe cei din Petersburg de a întreține cu Franța astfel de raporturi, ca cele două puteri să fie în momentul hotărât cu deservire solidare pentru apărarea intereselor lor.

Pe de altă parte, cu toată mergerea împăratului Germaniei în Rusia, puterile centrale împreună cu Englitera se ocupă pentru a întâmpina orice eveniment. Un țar străin ne spune, că un fel de conferență militară a avut loc zilele trecute la Monte-Genero între generalul Gialdini, generalul Ricotti și mai mulți ofițeri germani, austriaci și englezi, care se aflau în călătorie prelungă la lacul de Como. Această conferență a avut aerul de a fi o întrunire privată, dar ea n'a putut rămâne astfel în urma discursului ținut de generalul Pelloux la Oulx.

Prin urmare împărății celor două mari imperii se vor întâlni zilele acestea spre a discuta asupra evenimentelor politice, care vor urma; dar în același timp guvernele tuturor statelor lucrează într'un sens, care seamănă ostil. Englitera, Germania, Austro-Ungaria, Italia, Turcia și Suedia seamănă, că se pregătesc a întâmpina orice atac. Rusia și Franța pe de altă parte pare-că ar voi să provoace un conflict.

Se dice, că Wilhelm al II-lea s'ar cam teme de asemenea intențiuni rășinoase ale Franței și Rusiei și de aceea s'ar duce la Petersburg, pentru a arăta lui Alexandru al III-lea pericolul ce ar derurge din o asemenea aventură.

Se mai dice earăși, că tinerul suveran german ar fi dispus, ca să facă oarecare concesii Rusiei pentru a asigura pacea în viitor.

Poate și una și alta din aceste opinii să fie adevărate. Dar ori-care din aceste două opinii s'ar confirma, este o încredințare, că pacea nu se va turbura. Dacă Rusia nu ar consimți la un aranjament conform cu dorința tuturor puterilor europene, atunci Franța și Rusia rămân izolate și este preste puțin, ca ele să înceapă un război cu atâtea puteri bine armate și bine pregătite pentru orice eveniment. Dacă Wilhelm al doilea ar primi să facă niscariva concesii, care nu ar conveni celorlalte puteri, atunci earăși ar fi imposibil un război, cel puțin pentru moment, căci imediat Austria, Italia, Englitera și Turcia ar desaproba și alianța de aji s'ar schimba. În locul alianțelor de acum am avă deoparte pe Austro-Ungaria, pe Italia, pe Franța și Englitera, ear' de altă parte am avă pe Rusia și Germania.

Aceasta nu ar conveni deloc Germaniei, care dorește preponderanța în Europa și prin urmare ar fi imposibil.

Noi credem, că alianțele actuale vor rămâne astfel cum sunt stabilite. Împăratul Germaniei de sigur va propune împăratului tuturor Rușilor oarecare arangeri, astfel ca să nu atingă întru nimic nici interesele europene, nici buna armonie a puterilor centrale. Dacă el nu va înțelege și nu va primi consiliile înțelepte ce i se vor da, atât mai rău pentru dînsul. Wilhelm al II-lea va pleca fără nici un rezultat și lucrurile vor rămâne astfel cum stau astăzi, fără a se produce nici un conflict deocamdată. E greu, după-cum am mai dis și altădată, ca cineva să înceapă un război, prevăzând mai dinainte consecințele lui. Cu armele de aji, cu organizațiunea și cu numărul enorm al soldaților, avantajele sunt îndoișoare pentru fiecare și nimeni nu are curajul a se expune să înceapă cel dintîiu o luptă.

Deci noi credem chiar de pe acum, că rezultatul întrevăderii celor doi mari suverani va fi pacific cu toate intrigile din Bulgaria, cu toate agitățile din Armenia și cu toate conferențele ofițerilor străini dela Monte Genero din Italia.

Historicul gimnasiunii din Beiuș

Fiind astăzi de cea mai mare actualitate, reproducem următorul studiu din programul institutului beiușan pe anul școlar 1889/90.

Trecură șase decenii, decănd s'a pus întăiul fundament la până astăzi unicul gimnasiu românesc complet în toată întinderea vastului regat al Ungariei. Unicul, — dicem, pentru-că pe timpul urzirii institutului uniunea

Ardealului cu mama Ungaria încă n'a fost decretată, nu sancționată; ear' gimnasiul din Brad, înființat mult mai târziu, a rămas până astăzi necompletat.

Șase decenii sînt în viața unui om prea multe; ele cuprind un curs întreg omenesc, din care trei vindică pentru sine: creșterea, dezvoltarea și eformarea, două: activitatea expansivă și crearea, ear' un deceniu: conservarea. — După aceste șase decenii urmează descompunerea lină sau mai repede până la apunere. Căta speranță de fericire, căta năsuință febrilă și nobilă, căte fapte generoase, — de altă parte căte pedeci de ale lor umplu cadrul acestor șase decenii!

Același curs de viață se observă și la institutele culturale, la națiuni și la popoare. Decă că viața institutelor culturale nu se poate măsura după ani, ci după decenii, precum viața națiunilor, popoarelor după secol. — Nu e mirare, dacă în zilele deselor iubirei institutul nostru n'a putut iubila; pentru care bucurie îi mai restează patruzeci de ani.

Și când cursul de viață al institutelor și popoarelor l'am asemănat în cele bune cu al unui om, amar s'ar înșela acela, care ar crede, că simptomele rele din viața unui om nu sînt a se căuta în viața și a institutelor, popoarelor. Slăbiciuni ce petrec pe un om dela leagăn până la mormânt, morburii ce îl atacă în tesaurlor sau cel mai scump, — în sănătate, de altădată foarte grave, dacă nu chiar mortifere: se ivesc întocmai și în viața institutelor, în viața popoarelor. Într'una ca și într'alta lucrul de căpetenie este nu constatarea simplă, ci lecuirea norocoasă a morburilor.

Institutele noastre culturale, precăz sînt aji de puține, pe atât sînt de tinere. — Cel mai bătrîn abia întra în deceniul al 16-lea, cel mai tînăr abia în al treilea.

Abstrăgînd dela institutele medii preparandiale aji ne bucurăm de patru gimnasii superioare, și unul al cincilea inferior. Anume:

1. Archigimnasiul gr. cat. de Blaj (Balázsfalva), întemeiat de clerul român gr. cat. cu 40 de ani după subscrierea uniunii în 1738, ci s'a deschis numai în an 1754. — S'au făcut încercări încă de pe la an. 1772, ca gimnasiul să se completeze după sistemul de atunci cu două cursuri de filosofie, însă realizarea acestui plan, din cauze mai necunoscute, s'a amănat până la an. 1831. — Pe timpul mișcărilor din 1848—1849 a stat doi ani închis. — În 1850 reorganizându-se, s'a ridicat la treaptă de gimnasiu superior cu limba de propunere română. — Din sinul acestui institut eșiră nenumărați bărbați purtători de lumină, lucrat-au aici cei trei lucreri ai literaturii noastre. — Nrul școlarilor înmatriculați pe an. școl. 1888/89 a fost: 372.

2. Gimnasiul gr. cat. de Beiuș (Belenyes) cu începutul din 1828.

3. Gimnasiul gr. or. de Brașov (Brassó), întemeiat în 1850. Cu 15 ani mai târziu în 1865 s'a ridicat la gimnasiu superior cu 8 clase: primind totodată dreptul de publicitate. În 1869 s'a augmentat cu școale reale inferioare și comerciale cu 3 clase. — Limba de propunere e cea română. — Nrul școlarilor înscrși la gimnasiu în 1887/88 a fost: 240.

4. Gimnasiul gr. cat. de Năsăud (Naszód), întemeiat în 1863 de cele 44 comune grănițerești rom. aparținătoare regimentului II. — În 1870 s'a completat în gimnasiu superior cu 8 clase, primind totodată dreptul de publicitate. — Limba de propunere e cea română. — Nrul elevilor înmatriculați cu începutul anului școl. 1887/88 a fost: 181.

5. Gimnasiul inf. gr. or. de Brad; — întemeiat la anul 1869 prin credințioșii gr. orientali din comitatul de odinoră al Zarándului. Limba de propunere e cea română și în parte cea maghiară. — Numărul elevilor înscrși cu începutul anului școlastic 1888/9: 104.

Încă pentru gimnasiul gr. cat. de Beiuș, (Belenyes) al patrulea episcop diecesan de eternă memorie Samoil Vulcan (1. Meletiu Kovács 1748—1770; 2. Moise Drăgoșy 1776—1787; 3. Ignatie Darabanth 1788—1805; 4. Samuil Vulcan 1806—1839) chiar pe timpul mișcărilor ce s'au făcut în Ungaria spre reformarea constituțiunii, poate chiar sub presiunea acestora, și-a conceput fericita idee de a înființa în centrul domeniului sau la Beiuș o școală medie.

Istoriograful nu va pute trece cu vederea următoarele perioade în viața institutului nostru:

Periodul I. 1828/9 — 1836/7 incluz. În acesti 9 ani institutul a trebuit să se lupte cu greutățile începutului. În 1828/9 s'a deschis a II-a școală capitală pofită după timpurile de atunci ca pregătitoare pentru clasele gramaticale. Din 1829/30 până în 1832/3 s'au deschis succesiv cele patru școale gramaticale, fungând ca gimnasiu inferior până cu finea anului școl 1833/4. — Însă intențiunea fondatorului generos nu s'a extins numai până acilea. — Șciut-a prea bine, că miseria, de care erau copleșiți locuitorii acestui ținut precăz de încântător, pe atât de steril, nu vor

fi în stare a-și duce băieții lor pentru continuarea studiilor la alte institute mai îndepărtate. Prin urmare, ca tinerii miseri, care vor fi frecuentând acest institut, să nu fie siliți a-și întrerupe cursurile, abătându-se prin aceasta dela unele cariere, la care puteau să aspire după facultățile lor spirituale: și-a propus încă dela început a deschide și clasele humanioare. — Cât de îngrijat, cât de neliniștit a fost în astă privință față cu speranțele neamului sau, se vede de acolo, că în 1834/5 a lăsat să se și deschidă clasa V. sau prima școală humanioară. — Însă din unele pedeci, mie până acum necunoscute, între care de sigur a trebuit să fie și nesuficiența fondurilor, această clasă humanioară cu finea anului școl. pe un timp a încetat, așa că în an. 1835/6 și 1836/7 au fungat earăși numai clasa II. normală și cele patru gramaticale.

Periodul II. 1837/8—1850/1. În urmă la 1837/7 delăturându-se pedecile, clasa V. sau prima humanioară s'a putut redeschide, ear' în anul școl. următor și a VI. clasă sau a doua humanioară. Gimnasiul completat astfel după cerințele timpului de atunci, funcționă 14 ani fără de întrerupere până la noua sa reorganizare din anul 1851.

Periodul III. 1851/2—1887/8. În 1851 la stăruințele episcopului diecesan de vrednică memorie Vasile Erdélyi resolvindu-se din fondul cat. al studiilor 3706 fl. 50 cr. v. a. ca ajutor anual spre acoperirea indigențelor, pentru care fondul gimnasiul n'a fost deajuns, institutul se reorganizează după sistema nouă, aridicându-se la rangul de gimnasiu superior cu 8 clase, provăzînd cu dreptul de publicitate, de care altmintearea se bucurase dela prima lui întemeiere. Ajutorul amintit fu pus în curgere neîntrerupt în 26 de ani până la finea anului 1877, când cu ordinațiunea înaltului minister reg. ung. de culte și instrucțiune publică ddo 22 Decembrie 1877 Nr. 32.628 se sistase sub cuvînt, că fondul gimnasiul poate deja suporta indigențele institutului și de sine.

Gimnasiul reorganizat astfel își continuă binefăcătoarea-i activitate 37 de ani tot în edificiul cel vechiu „Vulcanian“, care avea în frontieră următoarea inscripțiune:

Educationi inventus huius provinciae posuit Samuel Vulcan episcopus g. r. c. magno-varadiensis.

(Va urma.)

CRONICĂ.

Din cauza sfintei sărbători de Luni numărul proxim al „Tribunei“ va apăre numai Marți seara.

Dela Curte. Văduva Princesă de Coroană Stefania, a mers în 13 i. c. după-ameați din Luxemburg în Viena, unde a făcut o vizită familiei princiere de Coburg, care se reîntorșese dela Szt. Antal. — Archiducele Friderich, care în săptămăna trecută a cerșat pe soția sa Isabella și pe copiii sei în Ostende, s'a reîntors în Pojon.

Archiducele Carol Ludovic, general de cavalerie, a primit învoirea Maiestății Sale, de a purta ordine dănez al elefantului.

Călătoria regelui României. Regele României Carol a sosit în 15 i. c. dimineața la 7 ore 15 minute în Budapesta însoțit de moștenitorul tronului român, prințul Ferdinand. Pe peronul gării centrale așteptau pe înalți călători următorii domni: consulul român din Viena Văcărescu, consulul general din Budapesta principele Ghica, vice-consulul Constantinescu, secretarul de consulat Poruțiu, vicecapitanul orașului Pékary, inspectorul detectiv Szombatfalvy, inspectorul de tren Góth și șeful stațiunii Lachnitt. Regele, care era îmbrăcat civil, s'a dat jos din salonul vagonului și a schimbat foarte afabil câteva cuvinte cu fiecare din ce-ice l'au așteptat. Pékary și Lachnitt au fost decorați cu crucea de ofițeri ai ordinului coroanei României. După de regele și cu suita Sa și-a continuat la 8 ore și 40 minute călătoria spre Viena, unde a sosit la 2 ore sub cel mai strict incognito. La gară îl așteptau membrii legățiunii române, membrul casei de sus Dumba, fostul consul român în Roma Rosetti, prințesa Mavrocordat și mai mulți membri din colonia română vieneză. Regele era îmbrăcat într'un costum de vară întunecos și purta pălărie neagră. În alții oaspeți și suita au descins în hotelul „Munsch“. Trenul separat, cu care a călătorit regele spre Ischl, a plecat în cea-laltă zi dimineața la 8 ore și 15 minute; reîntorcerea a fost la 2 ore 40 minute. După prânz regele a primit în o audiență de două ore pe contele Kálnoky. După audiență regele, prințul Ferdinand și suita au mers spre a vizita expozițiunea. Aici au petrecut o oară. Seara s'a dat în hotelul „Munsch“ un dîneal, la care au luat parte afară de regele, prințul Ferdinand și suita și legatul Văcărescu, membrii legățiunii române, Rosetti și consulul general român Lindeheim. Din Ischl se telegrafează cu data de 14 i. c.: Regele României și moștenitorul tronului vor pleca mâine la 2 ore 40 minute cu un tren separat de Curte la Ischl și vor logea ca oaspeții Maiestății Sale Împăratului în hotelul „Elisabeta“. Măne se va da un mare prânz în vila împărătească, apoi o reprezentațiune de gală în teatru. Poimăne încă se va

un da dîneal și apoi se va face o preumblare cu trăsura împregiurul orașului Ischl. Sămbătă seara înalții oaspeți vor pleca mai departe.

Numiri. Servitorul adj. Ladislau Kiczay dela judecătoria cerc. din Sebeșul-săseșc a fost numit în aceeași calitate la tribunalul reg. din Bistrița, ear' servitorul de di Ladislau Nyikulas a fost numit servitor adj. la judecătoria cerc. din Careii-mari.

Maghiarisare de nume. „Budapesti Közlöny“ publică următoarea schimbare de nume: Minoreni Armin și Emil Auspitz în „Adorján“.

Sebeșul-săseșc cu finea acestui an își va perde garnisoana sa militară, deși s'au făcut toți pașii necesari contra acestei ordinațiuni.

Remaghiarisare. Ungurii lucră mereu. În Resița-montană, spune „Nemzet“, că credințioșii evang. reformați maghiari aproape toți s'au romanizat. Din cauza aceasta episcopul Dr. Király István și preotul Vörös Zsigmond s'au pus pe muncă, ca să-i aducă earăși în sinul nației maghiare. Spre acest scop cei doi domni maghiaroni s'au pus pe cerșite, sau cum am dice, au scris liste publice. Cuminte-s, Doamne, Ungurii aștia! Oare nu sînt aceste apucături un pretext pentru maghiarisarea Românilor? De sigur, că d. a.

Episcopul Karsay și-a dat demisiunea în conventul districtului bisericesc evangelic de dincolo de Tisa. Causa este motivată cu sănătatea-i sdruclinată.

Un respicient dat în judecată. În zilele de 28, 29, 30 și 31 Iulie s'a ținut, după-cum ne scrie corespondentul nostru, în comuna Mihăleni (com. Hunedoarei) investigațiunea contra fostului respicient Balás Vilmos, acusat fiind de mai multe falsificări și înșelătorii mari. Îi stă omului mîntea în loc, când numai se cugetă la aceea ce a fost în stare să facă acel om. — Nu a fost destulă marea miserie pentru bieții Români din acest ținut, ci a trebuit să le vină pe cap și acel „Săcuiu flămînd“, care se le stoarcă și mēduva din oase. Eată așa ne fereșce pe noi Ungurii, nobilul popor asiatic!

Un preot arestat. Preotul evangelic Frideric Stelzer din comuna Kiszács a fost arestat pentru agitare contra autorităților. Se dice, că Stelzer ar fi agitat într'o adunare în contra unei ordinațiuni ministeriale. — Repetăm și de astădată cuvintele următoare: „Doamne iartă-i, că nu știu ce fac!“

Mamuth în Criș. Pescarii din Ghioma au scos în 28 Iulie din Criș capul petrificat al unui mamuth, care este de o mărime colosală. Capul a fost trimis muzeului comitatens din Bihis.

Earăși o întemplantă nenorocoasă pe calea ferată. Pe linia ferată dela Bruck s'a rupt în 14 August noaptea oșia dela un vagon de povară între stațiunea Kömle și Wieselburg-Altenburg. Vagonul a deraiat, din care cauză trenul a trebuit să se oprească și pasagerii s'au dat jos, făcēdu-se prin aceasta o întărdiere de 3 ore.

Insolațiune. Din Esseg se scrie, că cu ocaziunea unor exerciții militare făcute în ținutul Koska au murit pe drum doi soldați de insolațiune.

Statua lui Asachi. Citim în „Românul“: Afiam, că fondurile pentru ridicarea statuii lui Asachi s'au completat, grație munificenței metropolitului Moldovei și Sucevei, Iosif, care a mai oferit Duminecă în 29 Iulie încă suma de 1000 lei în mănile dlui C. Climescu, cassarul comitetului, fiind present și dl Culișanu, rectorul universității noastre. Locul destinat pentru așezarea statuei este în fața bisericii Trei-Ierarhi din Iași; se dice, că comitetul se va întruni zilele acestea la fața locului, spre a hotărî anume punctul, unde se să sepe fundamental.

Un savant român. Citim în „Timpul“: Doctorul Asachi la congresul medicilor ținut la Berlin a comunicat metodele întrebuintate de d-sa la o operațiune făcută în Bucuresci asupra unei femei pentru extripăția ficatului. Comunicarea eminentului nostru doctor a fost primită cu mari ovățiuni și aclamări din partea celor mai mari chirurși ai Europei.

Nou teatru în Bucuresci. „Universul“ scrie, că ar fi vorba de o societate pe acțiuni, care se întreprindă construirea unui teatru nou în Bucuresci.

Di Persiani, ministrul Rusiei prelunge guvernul sârb, care de multă vreme suferia grozav de nervi, a ajuns, după-cum se anunță din Belgrad, să nu mai fie stăpân pe forțele sale intelectuale.

O scaldă de mare dărmată. Din Neapoli se scrie, că scaldă aflătoare pe termurele maritim dela Marinella s'a dărmată. Au cădūt în apă aproape 100 de oameni, dintre care 2 s'au înecat și unul s'a rănit; ceialalți sînt mântuiți.

Reducerea serviciului militar în Rusia. Din Petersburg sosesc următoarele știri interesantă: Ministrul de război a hotărît reducerea serviciului militar dela 6 ani la 5. Se dice, că la artileria pedestră se va reduce dela 5 la 4 ani. Aceste hotărîri s'au și comunicat armatei prin comandanții de corp.

Soartea Ovrelor în Rusia. Pe Ovrei din Rusia i-a ajuns zile grele. Eată câteva amănunte despre noua lege ce a adus-o guvernul rusesc față cu Ovrei din Rusia. În urma acestei legi-ordonanțe Ovreiilor nu le este iertat să se stabilească decât în anumite orașe mai mari din 16 gubernamente. În provincie și la sate Ovreiilor nu pot să mai locuiească pe viitor, ear' Ovreiul agronom sau diler e dat afară preste graniță. Vor fi scoși din Rusia toți acei Ovrei, care locuiesc în alte orașe, decât cele destinate pentru ei; și preste tot în urma acestei legi-ordonanțe numărul Ovreiilor, care vor fi dați afară din Rusia, va întrece cifra de un milion.

*

Beuturile spirituoase în Rusia. După-cum anunță „Novosti” țeranii din 22.988 comune rusești au oprit vîndarea beuturilor spirituoase. — O, dacă s'ar face și la noi așa!!!

*

Catastrofe prin inundațiuni. Din Calcutta se telegrafează, că riul Ganges s'a umflat foarte tare. O mulțime de oameni sînt morți. Paguba este colosală. Locuitorii de prin împrejurime, care și-au scăpat viața în virfurile arborilor, au rămas 5 zile fără legătură și fără nutreiment.

*

Marele-duce Nicolae, moștenitorul tronului rusesc, va întreprinde în luna lui Septembrie o mare călătorie în Orientul Europei. Mai înainte de toate va merge la Constantinopol, unde va face Sultanului o vizită. Din capitala Turciei va merge în Palestina, ca să viziteze locurile sfinte. Unele dintre punctele însemnate de călătorie a marelui-duce sînt Egiptul, câteva orașe ale Indiei și cele mai renumite porturi din China și Japonia. Țărevicul se va întoarce în capitala imperiului rusesc prin Siberia. Călătoria va dura aproape 8 luni de zile.

*

Duce de Helgoland. Foile din Londra aduc știrea, că împăratul Wilhelm, cu ocaziunea călătoriei sale în Anglia, a promis reginei Victoria în Osborne, că va denumi pe Frideric, fiul său al doilea, de duce de Helgoland.

Cestiuni școlare.

Programa

gimnasiunii superior, preparandiei, normei și școlii populare de fete din Blaj pe anul școlastic 1889/90.

(Urmare și fine.)

La institutul preparandial, școala normală și de fete încă s'a început anul școlastic în 1 Septembrie st. n. În anul acesta școlastic, conform §-lui 102 din articolul de lege XXXIII. din 1868, s'au ținut examenele de calificare în 9 și zilele următoare din Iunie. S'au înscris 32 învățători, au fost admiși 30. Din acestia s'au declarat calificați 5 cu distincție, 2 cu laudă, 19 deajuns; ear' 3, neavînd pregătirea recerută, s'au relegeat la repetiția examenului după un an. În statul personal nu s'a făcut nici o schimbare. Planul de învățămînt la toate institutele aceste a rămas nemodificat. Examele publice s'au ținut la preparandie în 18, 19 și 20 Iunie, la școala normală în 21 și 23 Iunie, ear' la școala de fete în 27 Iunie.

Director la preparandie, școala normală și cea de fete a fost dl George Muntean. Profesori preparandiali: George Muntean, profesor ordinar; Petru Solomon, profesor ordinar; Ioan F. Negruțiu, profesor ordinar; Iacob Mureșianu, profesor diplomat în musica vocală și instrumentală; Nicolae Ionaș, teolog absolut; George Ioan Schmidt, profesor de gimnastică.

Profesori normali: Petru Ungur, Ioan Stoica, Nicolae Pop, Aron Papiu.

Învățătoare și catechetul dela școala de fete: Rosalia Muntean n. Bugner, Leontina Negruțiu n. Cristian, Iuniu Brut Hodoș.

Numărul elevilor dela institutul preparandial a fost la finea anului de 65, ear' acelora dela școala normală de 173 și al elevilor dela școala de fete de 53.

Programul se sfîrșește cu următoarea înscîntare:

Anul școlastic 1890/91 se va începe în 1 Septembrie st. n. atât la gimnasiu, cât și la preparandie, norme și școala de fete.

Înscirile la gimnasiu, — în înțelesul noului regulament pentru școlile medii, edat de înaltul minister reg. ung. de culte și instrucțiune publică sub Nr. 23.583 — 1890, — se vor face în 1, 2 și 3 Septembrie. Examele de susținere, corectoare și supletoare se vor ține în 28, 29, 30 și 31 August.

Condițiunile de primire sînt:

1. Fiecare școlar, care vine pentru prima-ora la gimnasiul nostru, are să se înfățișeze cu părintele ori tutorul său, să producă carte de botez și testimoniu de pe clasa frecventată în anul școlastic trecut și atestat medical despre vaccinare, respective, dacă a trecut de 12 ani, să producă testimoniu de revaccinare. Acestia în cas de lipsă se vor supune unui examen supletor.

2. În clasa I, se vor primi numai școlari de 9—12 ani, absoluți de clasa IV-a ele-

mentară, care se vor supune unui examen de primire.

3. În sensul §-lui 7 din regulamentul citat școlarii, care vin în clasa a V-a, au să se prezenteze cu părinții, respective tutorii sei, care trebuie să declare, că voesc, ca fiii lor să studieze limba greacă, sau doară alte obiecte de învățămînt statorite prin lege.

4. Aceia, care au frecventat în anul școlastic trecut la gimnasiul nostru, vor ave să arete cu ocaziunea înscrierii, la cine și-au condus cortelul.

5. Cei-ce n'au umblat la școală în anul trecut, au să-și documenteze cauza rămănerii dela studii și se vor supune la tot cazul unui examen supletor. Dela rezultatul acestuia va depinde susceperia.

Se atrage atențiunea părinților la împrejurarea, că pe viitor se vor primi în clasele inferioare numai câte 60 într-o clasă, ear' în clasele superioare câte 50; de aceea doritorii de a-și înscrie pruncii la acest gimnasiu să se grăbească și să observe strins terminii arătați.

Totdeauna se aduce la cunoștință părinților ordinațiunea înaltului minister de culte și instrucțiune publică, în urma căreia directorii gimnasiunilor nu mai pot primi de școlari ordinari pe aceia, care din vre-o cauză au întârziat cu 8 zile după începerea cursului.

Taxe de a se solvi cu ocaziunea înscrierilor sînt aceste: 2 fl. taxă fundamentală pentru cei-ce au mai frecventat la acest gimnasiu, ear' pentru cei-ce vin prima oară la gimnasiul nostru 4 fl. Dela asta nu se dispensează nici un student; prelîngă aceasta cei din clasa I.—IV. au să solvească câte 6 fl.; ear' cei din clasa V.—VIII. câte 10 fl. Dela solvirea acestei taxe dispensează preaven. consistor metropolitan pe studenții eminenți și buni pe baza testimoniuului școlastic și atestativului de paupertate.

Condițiunile pentru preparandie sînt:

1. Fiecare tînăr e dator a produce testimoniu despre absolvarea clasei a IV-a gimnasiunale și extras matricular de botez.

2. Trebuie să fi împlinit anul al 15-lea al etății.

3. Să solvească 4 fl. 80 cr. v. a., și anume 4 fl. v. a. ca taxă de înscriere, 30 cr. pentru programă și 50 cr. pentru bibliotecă.

VARIETĂȚI.

(Corp îmbalsămat.) Din Cairo se scriu următoarele:

Dilele trecute a murit aici un Francez, care venise să se vindece de ftisie. Rudele lui depeșeară, ca trupul lui să fie trimis în Franța.

Un doctor din Cairo îl îmbalsamă deci, dar' când isprăvi cu lucrul se pomeni, că nu-i cine să-i plătească pentru osteneală, rudele netrimînd bani.

Ca să se despăgubească, doctorul opri cadavrul și îl expuse așa îmbalsămat vizitatorilor, care plăteau o taxă pentru a-l vedea. Auzind despre acest lucru reprezentantul Francei luă măsurile necesare, pentru-ca corpul să fie trimis, plătind doctorului onorariul cuvenit.

(Varietate hazlie.) Dacă ar fi să alegi între două femei deopotrivă de frumoase, deopotrivă de bogate, pe care le-ai iubi deopotrivă, dar' dintre care una ar fi mai mare și una mai mică, ce ai face, pe care ai alege-o? Pe cea mai mare sau pe cea mai mică?

— Firesce, că pe cea mai mică.

— Și pentru-ce?

— Pentru-că dintre două rele omul trebuie să prefere pe cel mai mic.

SERVICIUL TELEGRAFIC al „TRIBUNEI”.

Ischl, 16 August n. Regele și principele moștenitor al României au sosit ieri după amiază aici și au fost întîmpinați de Monarchul nostru la gară. Maiestatea Sa a îmbrățoșat și a sărutat de două-ori pe regele Carol, care i-a prezentat pe principele moștenitor. Acestuia împăratul i-a întins mîna. După prezentarea suitelor, cu toții s'au dus în apartamentele regelui României. Publicul a salutat pe monarhi cu ovățiuni. La oarele 4 a fost dîneu de gală în vila imperială, unde împărăteasa a primit pe regele României. La oarele 6 Monarhii au eșit la plimbare în trăsura. Scirile relative la căsătoria principelui moștenitor cu o princesă din dinastia noastră sînt lipsite de orice basă.

Seara la oarele 7 a fost reprezentație de gală în teatru. Regele Carol pleacă numai Duminecă la ameași.

Kiel, 16 August n. Împăratul german a plecat astăzi-noapte la Rusia.

Bibliografie.

„Convorbiri Literare”. Apare la 1-iu a fiecărui luni. Direcția: strada Română Nr. 4. Editura și administrația stabilimentului grafic I. V. Socec, strada Berzi Nr. 96 în Bucuresci. Director Iacob Negruzzi. Anul XXIV. Nr. 5. Sumarul: Duiliu Zamfirescu: Singurătate. — M. Strajan: Despre Dante (sfîrșit). — G. I. Bogdan: Studii critice, de I. Gherea. — M. Gregoriadi de Bonachi: Yalta; palatul Chanilor tatars din Bagu-Sarai; haremul din palatul Chanilor; Bagu-Sarai în timpul nopții; grădina din dosul Baleavei; poarta dela Baidar; mormintele Chanilor din curtea palatului. (Sonete din Crimeea). — Cervantes: Don Quijote dela Mancha, trad. de S. G. Vărgolici (urmare). — Alexiu V.: Poesii populare.

Extrase din foi bisericesci și școlastice.

Posturi vacante:

— În protopresbiteratul Solnocului sînt de ocupat posturile de învățători în comunele:

1. Cupșeni, cu salariu de 100 fl. v. a., cuartir și lemne de foc, din care e a se încălzi și sala de învățămînt.

2. Libotin, cu salariu de 100 fl., cuartir și lemne de foc, din care e a se încălzi și sala de învățămînt.

3. Ungureni, cu salariu de 100 fl., cuartir și lemne de foc, din care e a se încălzi și sala de învățămînt.

4. Rogoz, cu salariu de 100 fl., cuartir și lemne de foc, din care e a se încălzi și sala de învățămînt.

Cereri pentru ori-care din aceste posturi sînt a se adresa pînă în 27 August st. v. la oficiul protopresbiterat gr. or. al Solnocului în Cupșeni.

— În protopresbiteratul Sebeșului-săsesc sînt de ocupat posturile de învățători în comunele:

1. Șugag, două posturi, cu salariu de câte 200 fl., cuartir liber și 2□ lemne de foc; mai departe 10 fl. remunerațiune pentru prevederea agendelor scripturistice ca notar al comitetului parochial și folosirea grădinii școlare.

2. Pianul-de-jos, cu salariu de 200 fl.

3. Pianul-de-sus, cu salariu de 200 fl., cuartir liber și 2□ lemne de foc.

Extrase din „Budapesti Közlöny”.

Licitățiuni:

— 13 Septembrie st. n. imobilele lui Coloman Gyurinovits decătră judecătoria cerc. din Baia.

— 20 Octombrie st. n. imobilele lui Ioan Molnár decătră tribunalul reg. din Turda.

— 13 Septembrie st. n. imobilele lui Toma Gierlich, în Șura-mare, decătră tribunalul reg. din Sibiu.

— 26 August st. n. imobilele lui Jovan Sugiel, în Tisza-Hegyes, decătră tribunalul reg. din Chichinda-mare.

Edicte:

— A se înscina pretenșiunile în 45 de zile:

— la rămasul după Gotfrid Barth, Margareta Raiger născ. Weiss și George Eisner (din Dumitra), la tribunalul reg. din Bistrița

Post vacant:

— Un post de practicant în drept cu diurnă la judecătoria cerc. din Cristurul. sêcuiesc. A se adresa în patru săptămîni mîni la autoritățile competente.

Căendarul zilei.

5/17 August 1890.

Julian: Euzignie.

Gregorian: Bertram.

Soarele: răsare 4.53, apune 7.16

Buletin meteorologic.

Sibiu, 16 August n. 6 oare dimineața.

Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 725.4)	Diferența din pres. în mm.	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vîntului
727.3	+2.4	+17.6	+31.2+15.1	S

Din țeară, 14 August n. 7 oare dimineața.

Stațiunile:	Presiun. atmosf. în mm.	Temperatura Celsius	Vîntul direcția	țara
Budapesta	758	+19.7	NV	1
Sătmar	761	+21.0	V	1
Cluj	—	—	—	—
Orșova	760	+21.2	S	1
Timișoara	762	+20.1	—	—
Arad	760	+22.3	SV	5
Panciova	758	+24.6	NV	1

Sosiți în Sibiu.

La 16 August n.

Hotel „Împăratul Romanilor”. Ana Buscha din Mureș-Oșorhei. D-na Eckhardt din Cismădie. Alois Walny, consilier supr. milit. de contabilitate din Budapesta.

Hotel „Meltzer”. Piao, comerciant din Bucuresci. Martin Walter, învățător. Rosa David din Brașov. C. I. Periclian, comerciant din Bucuresci. Guggenberger, comerciant din Mediaș.

Economic.

Pregătiri pentru exportul de cereale.

După-cum se anunță din Paris, zilele aceste au petrecut acolo reprezentanți de ai căilor ferate de stat ungare, spre a se înțelege cu diferite societăți de căi ferate franceze asupra înprumutării de vagoane, pentru a se pute satisface cerințelor transportului de cereale urcat. S'a ajuns la o învoire, care însă nu a putut fi ratificată din partea reprezentanților căilor ferate ungare, deoarece nu s'au simțit destul de legitimați la aceea. Pertractările se vor continua în calea legațiunii austro-ungare. Căile ferate austro-ungare au luat cu chirie îndoit atâtea vagoane ca în anul trecut.

—*

Losurile ungare cu prime. La 14 l. c. n. a avut loc sortirea a 68-a a împrumutului cu prime din 1870, la care câștigătorul principal de 150.000 fl. l'a câștigat seria 5834 Nr 24, al doilea câștigător de 15.000 fl. s. 5366 Nr. 15 și al treilea de 5000 fl. seria 1350 Nr. 50; câte 1000 fl. câștigă: s. 2078 Nr. 8, s. 3506 Nr. 29 și Nr. 42 și s. 4454 Nr. 5; câte 500 fl.: s. 1005 Nr. 38, s. 2165 Nr. 37, s. 2608 Nr. 4, s. 2643 Nr. 8 și Nr. 41, s. 2793 Nr. 9, s. 5026 Nr. 32, s. 3613 Nr. 24, s. 4958 Nr. 8, s. 5028 Nr. 8, s. 5183 Nr. 40, s. 5239 Nr. 3, s. 5451 Nr. 36 și Nr. 45, s. 5712 Nr. 11, s. 5858 Nr. 38, s. 5901 Nr. 25, s. 5941 Nr. 22.

—*

Recolta în Rusia, după-cum se anunță din Petersburg, e preste tot mediocră bună; numai cerealele de primăvară au suferit prin unele părți de căldură.

Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiile efectuate în 1 Aug. 1890.

Cambano lui Tuclos, grâu 1050 hect., 11'25 lei. Metacsa lui Chrisoveloni, grâu 1300 hect., 11'90 lei. Cotti lui Pappodoff, grâu 2200 hect., 12'20 lei. Tuclos lui L. Dreyfus, grâu 1100 hect., 12'82½ lei. Haracopo lui L. Mendl, grâu 3850 hect., 12'55 lei. Bach lui L. Mendl, grâu 4000 hect., 12'15 lei. Evloghio lui L. Mendl, grâu 1850 hect., 12'25 lei. Vrioni lui L. Mendl, grâu 3150 hect., 12'32½ lei. Sgardelli lui L. Mendl, grâu 2500 hect., 12'05 lei. Sgardelli lui L. Mendl, grâu 2000 hect., 11'82½ lei. Marris lui L. Mendl, grâu 1900 hect., 12'05 lei. Evloghio lui L. Mendl, grâu 3100 hect., 12'80 lei. Evloghio lui L. Mendl, grâu 3100 hect., 12'80 lei. Evloghio lui Feitler, grâu 3300 hect., 12'50 lei. Portocala lui Feitler, grâu 1250 hect., 11'60 lei. Th. Dimitriadu lui Jackson, porumb 3200 hect., 6'70 lei. Evloghio lui Erling, porumb 3700 hect., 6'90 lei. Tănăsescu lui Schmirer, porumb 1200 hect., 6'45 lei. Portocala lui Feitler grâu 1900 hect., 11'90 lei. Portocala lui Feitler, grâu 800 hect., 11'70 lei. Portocala lui Feitler, grâu 1250 hect., 11'65 lei. Portocala lui Feitler, grâu 1500 hect., 12'12½ lei. Portocala lui Feitler, grâu 1900 hect., 11'10 lei. Perlea lui Peirano, grâu 1800 hect., 11'85 lei. Perlea lui Peirano, grâu 1000 hect., 11'60 lei. Perlea lui Peirano, grâu 3000 hect., 12'30 lei. Perlea lui Peirano, grâu 580 hect., 11'60 lei. Perlea lui Peirano, grâu 1250 hect., 12'45 lei.

Operațiile efectuate în 2 August 1890

Vamvuri lui Feitler, grâu 7800 hect., 13'20 lei. Cambano lui Feitler, grâu 1800 hect., 12— lei. Cațica lui Tuclos, grâu 2700 hect., 12'25 lei. Vlasopulo lui Politii, grâu 2400 hect., 11'55 lei. Grosovic lui Verona, grâu 1030 hect., 12'35 lei. Sassu lui E. Cahen, grâu 2000 hect., 11'70 lei. Bach lui Fürth, grâu 2000 hect., 12— lei. A. Ionescu lui G. Mendl, grâu 1200 hect., 11'70 lei. Sgardelli lui G. Mendl, grâu 2000 hect., 12'90 lei. I. Dreyfus lui Peirano, grâu 900 hect., 12'30 lei. Marris lui Peirano, grâu 2200 hect., 11'30 lei. Perlea lui Zerman, grâu 3950 hect., 12'90 lei. Sassu lui Agent, orz 850 hect., 6'25 lei.

Prețul mărfurilor.

Piața din Mediaș, 14 August gr. hectolitru fl. 4.50 până fl. 5.—; grâu mestec fl. 3.50 până fl. 4.80 scăra fl. 3.20 până fl. 3.40; orșul fl. — până fl. —; ovășul fl. 2.40 până fl. 2.60; cucuruzul fl. 3.70 până fl. 4.—; semința de căneapă fl. — până fl. —; cartof fl. —; semința de căneapă fl. 1.50; mîlăiul hectolitru fl. — până fl. 12.—; mazerea fl. 3.50 până fl. 4.—; fasolea fl. 4.— până fl. 4.20; lîncea fl. — până fl. —; chimulin (săckreana) fl. 36.— până fl. —; sîu brut 100 chilogrami fl. 20.— până fl. 24.—; lumini de sîu vîrsate fl. 36.— până fl. 40.—; usocarea de porc fl. 60.— până fl. 65.—; slămina fl. 62.— până fl. 60.—; căneapă fl. 36.— până fl. 38.—; fînul fl. 1.— până fl. 1.40; sîpîmul 100 bucți fl. 20.— până fl. 30.—; spiritul gradul 55 cr.; carnea de vită chilo — până 40 cr.; carnea de vițel 32 până 40 cr., carnea de porc — până 44 cr.

Țîrgul de rîmători în Steinbruch. În 10 August n. s'au notat: unguresci bătrîni grei 45.— cr. până 45½ cr., unguresci grei tineri 47.— cr. până 48½ cr. de mijloc 46 cr., până 47½ cr., ușori 44.— cr., până 45.— cr., marfă țărănească, grea — cr., până 45.— cr., de mijloc 44.— cr., până 45½ cr., ușor 42.— cr., până 45½ cr., romănesci, de Bakony grei 43.— cr., până 45½ cr., transito de mijloc — cr., până — cr., transito ușori — cr., până — cr., transito sîrbesci grei — cr., până — cr., transito de mijloc 47.— cr., până 48.— cr., transito ușori 47.— cr., până 47½ cr., igrășiți cu hîgînă — cr., până — cr., per 4½ cumpărați dela gară.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 14 August 1890.

Semînțe	Qualitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr. dela	Qualitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr. dela
Grâu				
Băntănesc non	74	—	79	—
Grâu dela Tisa vechiu	78	—	79	—
„ nou	78	7.25	74.00	7.35
Grâu dela Pesta vechiu	78	—	79	—
„ nou	78	7.20	7.35	7.30
Grâu de Alba-Regală	74	7.25	5.40	7.32

Semînțe, vechi ori nou	Sotul	Qualitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr. dela
Săcară			
Orz	Nutreț de vînare	70—72	5.75
	de bere	60—62	5.55
Ovăș	de bere	62—64	6.—
Cucuruz (porumb)	bănt.	64—66	7.30
	de alt soi	39—41	6.80
Meiu		75	5.65
Hrișcă		78	5.55

Grâu	de primă. de toam.	7.46	7.05
Cucuruz	Aug.-Sept. de primă. de toam.	5.73	5.75
Ovăș		6.48	6.50
		6.10	6.12

Produse diverse	Sotul	Oursul
		dela până

Prețul pe 100 chilograms.	Sem. de trif.	Lucernă ungurească	44.—	48.—
	"	franceză	—	—
	"	italiană	—	—
	"	roșie	32.—	34.—
	Oleu de in	rafinat	41.50	32.—
	Oleu de rap.			
	Uns. de porc	dela Pesta	51.—	51.50
	"	dela țeară		
	Slănină	sventată	39.50	40.—
	"	afumată	50.—	51.—
	Său		35.—	36.—
	Prune	din Bosnia, în buți		
	Lictar	din Sîrbia, în saci	21.25	21.75
	"	slavon, nou	24.—	24.50
	Nuci	băntănesc	—	—
Gogoși	din Ungaria	—	—	
"	unguresci	—	—	
"	sîrbesci	—	—	
Miere	brută	—	—	
"	galbînă strâcurnată	26.—	27.—	
Ceară	de Rosenan	127.	129.	
Spirit	brut	14.—	14.25	
"	Drojdiiușe de spirit	14.75	15.35	

Intemeiat la 1858. **Suprindător!!** Intemeiat la 1858.

Deoarece deosebitul meu mare, în urma sezonului înaintat, nu trece în măsura așteptată și dorită, mă simt necesitat a-mi vinde mărfurile precum urmează:

	[930] 2-2	mai înainte a. cr.	acum a. cr.
O saltea de paie, din materie pistriță	3.50	2.50	2.50
O saltea de earbă de mare, din materie pistriță, într'una	6.50	3.65	3.65
O saltea de earbă de mare, din pânză, în trei	8.50	5.25	5.25
O saltea de earbă africană, din pânză, într'una	7.50	5.50	5.50
O saltea de earbă africană, din pânză, în trei	10.50	6.30	6.30
O saltea de per de cal, din pânză prima, într'una	15.50	9.75	9.75
O saltea de per de cal, din pânză prima, în trei	19.50	12.50	12.50
O saltea elastică tapiserită pentru pat de lemn cu 45 arcuți	22.50	14.50	14.50
Un așternut de sirmă pentru pat de lemn	14.50	8.25	8.25
Un așternut de sirmă pentru pat de fer	17.50	9.25	9.25
Un pat de fer ce se închide cu saltea elastică	19.50	12.50	12.50
Un pat de fer ce se închide	6.50	4.25	4.25
O plapomă roșie cu vată	4.80	2.55	2.55
O plapomă de cachemir	7.50	3.80	3.80
O plapomă de chachemir de materie I-ma	11.50	5.85	5.85
Un țol de vară ^{120/175} pentru oteluri	6.50	3.15	3.15
O plapomă de vară (flanel) în colorii splendide	8.50	4.50	4.50
O plapomă de lână curată (Jäger), cu basă sură și vênêt împeștrată	9.50	5.10	5.10
Un țol alb dublu militar	9.50	6.10	6.10
O păreche țoale de cai de lână fină ^{125/165}	8.75	5.65	5.65
Un țol de trăsuri și de cai englezesc, cu basă galbină și bordură neagră	6.50	3.40	3.40
Un foarte fin țol de lână englezescă pentru cai domnesci și trăsuri, cu basă neagră sau albă, în exemplare cuadrate cu roșu ^{180/200} ctm.	16.50	6.75	6.75
Un țol de șea, alb, chivit	5.50	2.85	2.85
Un covor olandez ^{230/300}	8.50	3.30	3.30
Un covor de Bruxella ^{200/300}	26.50	14.50	14.50
O perdea de luno, cu vênghi splendide de aur în ori-ce coloare	6.90	2.90	2.90
O perdea de iute, vênghată în toate colorile	2.90	1.40	1.40
O garnitură de iute (2 paturi, 1 față de masă)	16.50	7.90	7.90

Vestimente de pat se prefac efțin și excepționabil la dorință și în locuințele meseriilor. Comande din provincie se efectuează cu rambursă postală sau prelungă trimiterea înainte a sumei, cu cea mai mare îngrijire și punctualitate. Lucruri ce eventual nu corespund se se retrimit numai decât. În interesul onor. public rog a-mi-se nota bine firma.

R. Stern, fabricant de vestimente de pat, deposit de țoale și covoare. Budapesta, IV. Károly-körút, Károly-kaszárnya.

Drept îndreptar servească publicului, că imediat înaintea prăvălii mele se află columna de anunțuri și halta trăsurilor dela pădurice.

Resturi de postav de Brün

3-10 m. pentru un costum complet. **fl. 3-75.**

Resturi de postav

3-10 m. stofă modernă. **fl. 5.** [884] 20-20

Resturi de postav

calitate fină pentru un pardesiul 2-10 m. **fl. 8.**

Resturi de postav

pentru pardesiuri, coloare veritabile 2-10 m., lână curată, **fl. 7.**

Resturi de Kamgarn

6-40 m. pentru un costum complet **fl. 3.**

Resturi de piqué de GILETCE

se pot spăla, pentru o giletă completă **fl. 1.**

Stofe de uniformă

de colorii veritabile pentru funcționarii c. r. și pentru gardistii de finance.

Bernhard Ticho

BRÜNN,

Krautmarkt 18.

Se expediază prin rambursă.

Mustre gratis și franco.

Cartoane de mustre

elegant ajustate cu 400 de desinuri se trimit dlor crotitori nefrancate.

În atelierul de dentică al operatorului Doctor în medicina universală

ALEX. GROSZ,

[934] 1-1 dentist,

se efectuează danturi artificiale, plombări, extracțiuni de dinți cu gas enestetic (Luftgas).

Budapesta, Karlsring Nr. 7

vis-à-vis de casarma Carol.

INSTITUT TIPOGRAFIC în Sibiu.

A ieșit de sub tipar

ȚINEREA VITELOR

de

Eugen Brote,

president al „Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiu“.

Prețul unui exemplar 12 cr. v. a.

Corsete orthopăd.

În salonul de corsete (Mieder)

[924] 4-50

al

CATALINEI BISCHOFF

Cluj, piața principală Nr. 22.

Se pregătesc după măsură

corsete elegante și trainice,

care în toată privința concurează cu succes cu cele aduse din străinătate.

Sunt de recomandat:

corsetele din fabrica Catalinei Bischoff

domnișoarelor, care sufer de durere de stomac.

!!! Curățire și reparatură de corsete !!!

Comande din provincie se trimit iute și punctual.

Corsete cu pept de os de pesce.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 10 Iulie 1890.

Budapesta—Predeal				Predeal—Budapesta				Budapesta—Arad—Teliuș				Teliuș—Arad—Budapesta				Copșa-mică—Sibiu								
	Tren accelerat	Tren normal	Tren peticano	Tren peticano		Tren accelerat	Tren normal	Tren peticano	Tren peticano		Tren accelerat	Tren normal	Tren peticano	Tren peticano		Tren accelerat	Tren normal	Tren peticano	Tren peticano					
Viena	3.25	8.—	10.50		București	7.35		4.45		Viena	8.—	10.50	3.25	Teliuș	12.59	4.51		Copșa-mică	4.05	10.47	7.10			
Budapesta	9.25	2.—	7.35	6.10	Predeal	1.08		9.12		Budapesta	2.—	8.15	9.40	Alba-Iulia	1.39	5.27		Șeica-mare	4.35	11.17	7.43			
Szolnok	11.22	4.05	11.07	9.28	Timiș	1.37		9.41		Szolnok	4.20	11.18	1.02	Vințu-de-jos	1.56	5.44		Loamneș	5.16	11.58	8.27			
P.-Ladány	1.07	5.46	1.20	11.38	Brașov	2.13		10.17		Arad	8.10	3.50	5.27	Jibot	2.23	6.06		Ocna	5.47	12.29	8.59			
Oradea-mare	2.24	7.01	3.02	1.51	Feldioara	2.43	4.00	10.32			2.20	4.10	5.50	Orăștie	2.49	6.28		Sibiu	6.10	12.52	9.23			
Mező-Telegd	2.32	7.11	3.09	2.06	Agostonfalva	3.12	4.44	11.18		Glogovaț	2.34	4.22	6.02	Simeria (Piski)	3.37	6.56		Sibiu—Copșa-mică						
Rév.	3.02	7.41	3.48	2.46	Apatia	3.32	5.20	11.30		Győrök	3.05	4.46	6.23	Deva	3.53	7.26		Sibiu	7.35	3.35	4.34			
Bratca	3.33	8.16	4.31	3.40	Agostonfalva	3.47	5.47	11.51		Pauliș	3.23	4.58	6.34	Branișca	4.18	7.48		Ocna	8.02	4.09	4.58			
Bucia			4.54	4.03	Homorod	4.20	6.35	12.27		Radna-Lipova	3.39	5.16	6.52	Ilia	4.43	8.10		Loamneș	8.30		5.25			
Ciucia	4.26	9.05	5.40	4.51	Hașfalău	5.25	8.12	1.35		Conop		5.38	7.17	Gurasada	4.53	8.20		Șeica-mare	9.05		5.55			
Huedin	4.58	9.35	6.22	5.32	Sighișoara	5.45	8.47	1.59		Soborșin		5.53	7.33	Zam	5.21	8.48		Copșa-mică	9.34		6.20			
Stana			6.38	5.49	Elisabetopol	6.12	9.29	2.32		Zam		6.33	8.20	Soborșin	5.56	9.17		Cucerdea—Oșorheiu—Regh.-săs.						
Aghirș			6.59	6.17	Mediaș	6.33	10.10	2.59		Gurasada		6.58	8.49	Conop	7.02	10.09		Cucerdea		2.55	8.20	2.56		
Ghirbău			7.11	6.28	Copșa-mică	6.48	10.42	3.13		Ilia		7.38	9.32	Radna-Lipova	5.49	7.36	10.38	Cheta		3.25	8.50	3.29		
Nădăgel	5.49		7.24	6.44	Micăsasa		11.01	3.18		Branișca		7.54	9.51	Pauliș	6.06	7.50	10.51	Ludoș		3.41	9.11	4.06		
Cluj	6.02	10.35	7.39	7.04	Blaj	7.22	11.37	3.33		Deva		8.14	10.18	Győrök	6.24	8.03	11.03	M.-Bogat		3.56	9.20	4.15		
Apahida	6.12	11.02	7.54	8.30	Crăciunel		11.52	3.33		Simeria (Piski)		8.43	10.44	Glogovaț	6.53	8.26	11.27	Cipeu-Iernut		4.33	9.57	4.54		
Ghirș	6.27	11.23	8.11	8.55	Teiuș	7.51	12.23	4.36		Orăștie		9.12	11.14	Arad	7.06	8.38	11.38	Kerelő-Sz.-Pál		4.48	10.12	5.10		
Cucerdea	7.30	12.42	9.18	10.31	Aid	7.58	1.23	4.36		Jibot		9.34	11.39	Szolnok	7.45	9.05	12.10	Nireșteu		5.11	10.35	5.34		
Uioara	7.55	1.18	9.49	11.19	Vințu-de-sus	8.15	1.50	5.24		Vințu-de-jos		9.56	12.05	Budapesta	11.51	2.25	4.47	Oșorheiu		5.30	10.54	5.53		
Vințu-de-sus		1.25	9.56	11.27	Uioara		2.20	5.45		Alba-Iulia		10.17	12.26	Viena	1.55	5.50	7.45	Reghinul.-săs.		5.50	4.68			
Aid		1.33	10.02	11.35	Cucerdea		2.28	5.51		Teiuș		10.44	12.58		7.20	1.40	6.05		7.25	7.—				
Teiuș	8.21	1.55	10.22	12.02	Ghirș	8.45	2.46	6.08		Simeria (Piski)—Petroșeni				Petroșeni—Simeria (Piski)										
	8.37	2.14	10.39	12.26	Apahida	9.16	3.33	6.72		Simeria	7.17	11.28	3.50	Petroșeni	6.05	10.42	4.08							
	8.42	2.24	10.57	1.18	Cluj		5.28	7.52		Streiu	7.54	12.12	4.32	Banița	6.45	11.23	4.49							
Crăciunel		2.49	11.20	1.54		10.36	6.05	8.10		Hateg	8.45	1.08	5.20	Crivadia	7.26	11.57	5.24							
Blaj	9.14	3.02	11.36	2.11		10.48	6.25	8.30		Pui	9.39	2.08	6.15	Pui	8.07	12.33	6.04							
Micăsasa		3.33	12.04	2.49	Nădăgel		6.42	8.50		Crivadia	2.51	2.51	7.03	Hateg	8.51	1.19	6.43							
Copșa-mică	9.49	3.48	12.23	3.23	Ghirbău		6.58	9.05		Banița	11.26	3.30	7.28	Streiu	9.41	2.09	7.28							
Mediaș	10.07		12.39	3.46	Aghirș		7.24	9.19		Petroșeni	12.—	4.02	8.15	Simeria	10.20	2.47	8.—							
Elisabetopol	10.30		1.08	4.27	Stana		7.47	9.43		Arad—Timișoara				Timișoara—Arad										
Sighișoara	11.06		1.50	5.39	Huedin	12.01	8.27	10.02		Arad	6.41	12.20	9.10	Timișoara	7.20	3.30	8.15							
Hașfalău	11.21		2.06	6.02	Ciucia	12.31	8.49	10.41		Aradul-nou	7.09	12.44	9.22	Sân-Andrei	7.09	3.16	7.59							
Homorod	12.37		3.20	7.51	Bucia		9.08	10.56		Németh-Ságh	7.31	1.09	9.41	Mercizfalva	6.51	2.43	7.25							
Agostonfalva			3.56	8.36	Bratca		9.28	11.18		Vinga	7.58	1.37	10.01	Orcizfalva	6.35	2.26	7.04							
Apatia	1.26		4.19	9.10	Rév.	1.10	10.04	7.51		Orcizfalva	8.14	1.54	10.14	Vinga	6.17	1.59	6.37							
Feldioara	1.47		4.44	9.44	Mező-Telegd	1.36	10.41	8.17		Mercizfalva	8.29	2.10	10.26	Németh-Ságh	6.05	1.39	6.18							
Brașov	2.23		5.20	10.31	Oradea-mare	2.01	11.06	8.42		Sân-Andrei	8.45	2.27	10.39	Aradul-nou	5.50	1.21	5.55							
	2.33		5.30	9.48		2.08	1.19	8.47		Timișoara	9.08	2.53	10.58	Arad	5.30	12.35	5.25							
Timiș	3.15		6.14	11.23	P. Ladány	3.31	3.31	10.09		Ghirș—Turda				Turda—Ghirș										
Predeal	3.47		6.45	12.08	Szolnok	5.11	6.35	11.51		Ghirș	7.40	10.50	3.56	Turda	6.05	9.40	2.40							
București	9.30		11.35		Budapesta	7.15	6.50	5.10		Turda	8.—	11.10	4.10	Ghirș	6.25	10.—	3.—							
					Viena	1.40	3.—	7.20		Sighișoara—Odorheiu				Odorheiu—Sighișoara										
Murș-Ludos—Bistrița				Bistrița—Murș-Ludos				Sighișoara—Odorheiu				Odorheiu—Sighișoara				Hunedoara—Simeria (Piski)								
Murș-Ludos			4.—	Bistrița			1.16	Sighișoara					Odorheiu			8.40	2.45	Hunedoara						
Tagu-Budatelic			7.07	Tag-Budatelic			4.15	Odorheiu					Sighișoara			10.52	5.28	Simeria						
Bistrița			9.59	Murș-Ludos			7.21																	
Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.																								